

# BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

## Groupement 15

session 2001

## ESPAGNOL

Durée : 2 h

---

### - SUJET -

*L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Spécialités :**

Agencement de l'environnement architectural  
Aménagement - finition  
Bâtiment  
Charpente - couverture  
Constructions métalliques  
Enveloppe du bâtiment  
Etudes et économie de la construction  
Géomètre topographe  
Systèmes constructifs bois et habitat  
Travaux publics

## SINIESTRALIDAD LABORAL

**Cada año hay en la Unión Europea cinco millones de accidentes de trabajo, con bajas laborales<sup>1</sup> de más de tres días y con un coste anual de 20.000 millones de euros. Reducir la siniestralidad laboral<sup>2</sup> sigue siendo la asignatura pendiente<sup>3</sup>.**

Trabajo y seguridad son dos palabras que deberían ir unidas. Sin embargo, cada año se producen en la Unión Europea (UE) cerca de cinco millones de accidentes de trabajo con bajas laborales superiores a tres días. A pesar de que las cifras proporcionadas por Eurostat (la agencia de estadísticas de la UE) indican una tendencia a la baja (un 7 por ciento menos), los datos siguen siendo alarmantes...

En 1996 se produjeron en la Unión Europea 4,8 millones de accidentes de trabajo con bajas laborales superiores a los tres días. Cada trabajador europeo perdió una media de un día de trabajo al año por baja. Esta cifra, que en principio podría parecer insignificante, se traduce en importantes gastos. Según Eurostat, los costes directos de estos accidentes de trabajo (cuidados médicos e indemnizaciones) ascienden a 20.000 millones de euros al año en toda la Unión Europea...

Las cifras hablan por sí solas: en España, en 1999 hubo más de millón y medio de accidentes, con una cifra de víctimas superior a 1.500 -cuatro por día-, lo que convierte a esta legislatura en la de la siniestralidad laboral. Además, según fuentes sindicales, el 60 por ciento de los accidentes los padecen empleados que tienen un contrato temporal. A estas cifras siniestras ayuda el hecho de que sólo el 11 por ciento de los empresarios conoce la Ley de Prevención de Riesgos Laborales. El propio secretario general de Empleo, Juan Chozas, reconocía en una entrevista a CAMBIO16 que "a pesar de los esfuerzos no se está avanzando lo suficiente en la prevención de riesgos laborales".

En España, la construcción es el sector en el que más se ha incrementado la siniestralidad laboral, en un 25 por ciento en el último año. En el resto de Europa, por ramas, los trabajadores que tienen más posibilidades de sufrir un accidente laboral son los que están empleados en serrerías (2,5 veces la media comunitaria), en transportes o en la construcción (dos veces por encima de la media). En general, son las fábricas y la construcción los sectores que registran un mayor número de bajas laborales, con el 29 y el 17 por ciento de los accidentes respectivamente.

La inexperiencia y la juventud son otros dos factores claves a la hora de ser víctima de un accidente laboral. Así lo demuestra el hecho de que la tasa de accidentes de trabajo entre los jóvenes de entre 18 y 24 años sea mucho más elevada (5.751 accidentes registrados) que entre los trabajadores con edades comprendidas entre 45 y 54 años (3.558 accidentes). También son más frecuentes los accidentes sufridos por varones, pero esto únicamente obedece a que en los sectores con más riesgo -por ejemplo, la construcción- los trabajadores siguen siendo principalmente hombres. El tamaño de la empresa también parece influir a la hora de ser víctima de un

35 accidente de trabajo. Así, si usted trabaja en una empresa con menos de 50 empleados tendrá más posibilidades de sufrir un accidente laboral que si trabaja en una gran empresa...

Aunque la baja laboral europea media tiene una duración de 30 días, los expertos de Eurostat calculan que en la UE se pierden millones de horas de trabajo al año.

40 Desde Bruselas se insta a los distintos gobiernos de la Unión Europea para que lleven a cabo las políticas laborales adecuadas que conduzcan a reducir la siniestralidad laboral. Para ello ha establecido una serie de campañas de prevención de accidentes y de información para los trabajadores. Gestos sencillos como llevar casco en una obra o el cinturón de seguridad a la hora de visitar a un cliente pueden evitar muchas lesiones graves. Esto supondría además un ahorro importante al año en indemnizaciones y gastos médicos.

CAMBIO 16 - 8 MAYO 2000

---

<sup>1</sup> bajas laborales : arrêts de travail

<sup>2</sup> la siniestralidad laboral : les accidents du travail

<sup>3</sup> la asignatura pendiente : (ici) le problème à résoudre

---

## TRAVAIL DEMANDÉ

### I - CONTESTAR en español: (14 pts)

- 1º/ ¿Qué aspectos de la siniestralidad laboral, tanto en Europa como en España, evoca el artículo? (5 pts)
- 2º/ ¿Qué factores influyen en la siniestralidad laboral? (4 pts)
- 3º/ Apoyándose tanto en el texto como en su experiencia personal, intente decir cómo se podría reducir la siniestralidad. (5 pts)

### II - VERSION:

Traduire de la ligne 37 "Desde Bruselas ..." jusqu'à la fin du texte. (6 pts)